

## Mark 16

## ASVh with Comments

**Summary.** In this chapter, we are given three essential events with specific purposes. 1) The resurrection of the Lord Jesus: The Lord's resurrection is the purpose of our faith. Some women are mentioned here who witnessed the empty tomb and the angel confirming to them that the Lord has risen indeed, and He will meet His disciples in Galilee. 2) The appearance of the Lord Jesus to the select ones: the purpose of the Lord appearing to some select ones after His resurrection was to strengthen their faith in the Lord. In this chapter, the Lord appeared to Mary Magdalene, two of His disciples, and the eleven disciples as they were reclining at the table. 3) The Lord Jesus gave the commission to the disciples, which extends to all that call upon the name of the Lord, to go "into all the world and proclaim the Gospel to the whole creation"; the purpose of the commission is to give the duty to all believers of the Lord Jesus.

**บทสรุป** ในบทนี้ เราได้มีเหตุการณ์สำคัญสามประการซึ่งมีจุดประสงค์โดยเฉพาะ 1) การฟื้นคืนชีพของพระเยซูเจ้า

การฟื้นคืนชีพของพระเยซูเจ้ามีจุดประสงค์เพื่อความเชื่อของเรา

ผู้หญิงบางคนที่ได้กล่าวถึงในที่นี้เป็นพยานต่อที่ฝังศพที่ว่างเปล่าและทูตสวรรค์ได้ให้ความมั่นใจแก่พวกเขานั้นว่าจริงแล้วพระเจ้าได้ฟื้นคืนชีพ และพระองค์จะพบกับเหล่าสาวกของพระองค์ที่กาลิลี 2) การปรากฏกายของพระเยซูเจ้าต่อผู้ที่ได้รับเลือก

จุดประสงค์ของพระเจ้าปรากฏแก่คนที่ได้รับเลือกหลังการฟื้นคืนชีพของพระองค์เพื่อสนับสนุนความเชื่อของพวกเขาในพระเจ้าให้เข้มแข็ง ในบทนี้ พระเจ้าได้ปรากฏแก่แมรีแมกดาเลน สาวกของพระองค์สองคน และสาวกทั้งสิบเอ็ดเมื่อพวกเขานั่งอยู่ที่โต๊ะ 3)

พระเยซูเจ้าได้ให้หน้าที่ต่อเหล่าสาวก ซึ่งได้ให้รวมทั้งต่อทุกคนที่เรียกต่อพระเจ้า เพื่อไป "สู่ทั่วทั้งโลกและประกาศข่าวดีต่อผู้ที่พระองค์ได้สร้าง"

จุดประสงค์ของงานที่ให้เป็นที่หน้าที่ของผู้ที่มีความเชื่อทุกคนต่อพระเยซูเจ้า

**16** <sup>1</sup> And the **Sabbath** having past, Mary Magdalene, and Mary the mother of James, and Salome, bought spices, that they might come and anoint **Him**.

<sup>1</sup> และเมื่อเทศกาลปัสกาได้ผ่านไป แมรีแมกดาเลน และแมรีมารดาของเจมส์ และนางซาโลมี ได้ซื้อเครื่องหอม นั้นเพื่อพวกเขาจะได้ไปและชโลมพระศพของ **พระองค์**

**2** And very early on the first day of the week, they come to the tomb, the sun **having arisen**.

<sup>2</sup> และตอนเช้าของวันแรกของอาทิตย์ พวกเขามายังที่หลุมศพ เมื่อพระอาทิตย์ขึ้น

**3** And they were saying among themselves, **Who will roll away for us the stone from the entrance of the tomb?**

<sup>3</sup> และพวกเขาได้พูดต่อกันและกันว่า ใครจะกลิ้งหินออกจากประตูของหลุมศพให้แก่พวกเขา?

**4** And looking up, they see that the stone **has been rolled away**; for it was **extremely large**.

<sup>4</sup> และมองไป พวกเขาก็เห็นนั้นว่าก้อนหินได้กลิ้งไปแล้ว เพราะว่าเป็นก้อนใหญ่มาก

**5** And entering into the tomb, they saw a young man sitting on the right side, **clothed** in a white robe; and they were amazed.

<sup>5</sup> และเมื่อเข้าไปในหลุมศพ พวกเขาได้เห็นชายหนุ่มนั่งอยู่ทางขวามือ นุ่งห่มด้วยเสื้อคลุมสีขาว และพวกเขาได้มีความตกใจ

**6** And he **says to** them, Be not amazed. **You seek Jesus, the Nazarene, the One having** been crucified. **He is risen! He is not here! Behold, the place where they laid Him!**

<sup>6</sup> และเขาพูดแก่พวกเขาว่า อย่าตกใจไป เจ้ามองหา **พระเยซู แห่งนาซาเร็น พระผู้หนึ่ง** ซึ่งได้ถูกตรึงบนกางเขน **พระองค์** ได้ฟื้นคืนชีพแล้ว! **พระองค์** ไม่ได้อยู่ที่นี้! ดูเถิด ในที่ที่พวกเขาได้วาง **พระองค์** ไว้!

**7** But go, tell **His** disciples and Peter that **He goes** before you into Galilee; there **will you see Him**, as **He said to** you.

<sup>7</sup> แต่จงไป บอกแก่เหล่าสาวกของ **พระองค์** และปีเตอร์นั้นว่า **พระองค์** ได้ไปก่อนหน้าเจ้ายังกาลิลี ในที่นั้นเจ้าจะพบกับ **พระองค์** ดังที่ **พระองค์** ได้บอกแก่เจ้า

<sup>8</sup> And they went out, and fled from the tomb; for trembling and astonishment had **seized** them; and they **spoke** nothing to anyone; for they were afraid.

<sup>8</sup> และพวกเขาได้ไป และหนีไปจากที่หลุมศพ เพราะความสั่นสะท้านและความประหลาดได้คลุมบนเขา และพวกเขาไม่ได้บอกแก่ผู้ใด เพราะพวกเขาได้มีความกลัว

**Comments Mark 16:1-8.** For Mark 16:1-8, see Comments Matthew 28:1-8 and Luke 24:1-10.

**ความเห็น** มาระโก 16:1-8 สำหรับมาระโก 16:1-8 มองความเห็นในมัทธิว 28:1-8 และลูกา 24:1-10

### Comparison Analysis

การพิจารณาเปรียบเทียบ

**Mark 16:1-2, Matthew 28:1.** See Comments Matthew 28:1. Matthew 28:1 tells us that Mary Magdalene and the other Mary came to see the tomb; Mark 16:1 tells us that Mary Magdalene and Mary and Salome went with spices to the tomb; Luke 24:1 tells us that they went to the tomb; and John 20:1 mentions only Mary Magdalene. **Q:** Why are there these differences in reporting the resurrection events? **A:** From the Gospel's accounts, it is evident that more women came to the tomb, but the individual Gospels do not name them all (for those that followed the Lord, See Matthew 27:55, Luke 23:55-56, and Luke 24:10). The way the Bible describes the resurrection events it covers all that has happened. If the Lord wants to tell one certain thing only, there will not be many books in the Bible. Still, many things happened in a short period of time, and the Lord shorted it out when telling the writers, and that is why He used more books to tell the story and support one another. The books will go and overlap each other and explain the same thing but from different directions of looking at it. Therefore, when we are reading the Bible, we need to find the common point that comes out of all the Gospels.

**มาระโก 16:1-2 มัทธิว 28:1** มองความเห็นในมัทธิว 28:1 ในมัทธิว 28:1 ได้บอกแก่เราว่าแมรี แมกดาเรียนและแมรีอีกคนหนึ่งได้มายังหลุมศพ ในขณะที่มาระโก 16:1 บอกแก่เราว่าแมรี แมกดาเรียนและแมรีและซาโลเมได้ไปที่หลุมศพพร้อมเครื่องหอม ลูกา 24:1

บอกแก่เราว่าพวกเขาได้ไปยังหลุมศพ และในยอห์น 20:1 บอกเพียงแมรี แมกดาเรียน **คำถาม:**

ทำไมจึงมีความแตกต่างในการบอกถึงเหตุการณ์ของการฟื้นคืนชีพ? **คำตอบ:** จากการบันทึก มันเป็นที่แน่นอนนั้นว่าได้มีผู้หญิงคนอื่นมายังหลุมศพ แต่พระหนังสือแต่ละเล่มไม่ได้บอกชื่อพวกเขาทั้งหมด(สำหรับพวกนั้นที่ได้ติดตามพระเจ้า มองมัทธิว 27:55 ลูกา 23:55-56 และลูกา 24:10)

แต่วิธีที่พระคัมภีร์ได้บอกเหตุการณ์ของการฟื้นคืนชีพมันได้บอกทุกอย่างที่ได้เกิดขึ้น ถ้าพระเจ้าต้องการบอกเพียงอย่างเดียว

ที่นั่นจะไม่มีหนังสือหลายเล่มในพระคัมภีร์ ยังคง หลายสิ่งที่ได้เกิดขึ้นในเวลาสั้นๆ และพระเจ้าได้ทำให้มันสั้นลงเมื่อบอกให้แก่ผู้เขียน

และนั่นคือทำไมพระองค์ได้ใช้หนังสือหลายเล่มเพื่อบอกและสนับสนุนกันและกัน

เหล่าหนังสือจะไปทับและซ้อนต่อกันและกันและอธิบายในสิ่งเดียวกันแต่จากแง่มุมที่มองมันที่แตกต่างกัน ดังนั้น เมื่อเราอ่านพระคัมภีร์

เราต้องมองหาคู่รวมที่มีออกมาจากพระหนังสือแต่ละเล่มทุกเล่ม

**Mark 16:3.** In this verse, we see that these women worry about moving the stone from the entrance of the tomb.

**มาระโก 16:3** ในข้อเขียนนี้ เราเห็นนั้นว่าเหล่าผู้หญิงนี้มีความเป็นห่วงเกี่ยวกับการเคลื่อนย้ายก้อนหินจากทางเข้ายังที่ฝังพระศพ

**Matthew 28:2-6.** These verses take place between Mark 16:3 and Mark 16:4. Here, we see that the women were frightened. The angel mentioned here in Matthew 28:2 is different than the men (angels disguised as men) mentioned in Mark 16:5 and Luke 24:4.

“And behold there was a great earthquake ... rolled away the stone, and sat upon it.” **Q:** How long did the earthquake and the rolling of the stone take place? **A:** This earthquake was localized at the tomb of the Lord Jesus, and all of these happened very fast, which is why some Gospels did not mention this.

**มัทธิว 28:2-6** ในข้อเขียนนี้เกิดขึ้นระหว่างมาระโก 16:3 และมาระโก 16:4 ในที่นี้ เราได้เห็นนั้นว่าผู้หญิงได้มีความตื่นกลัว

ทูตสวรรค์ที่ได้พูดถึงในมัทธิว 28:2 นั้นแตกต่างจากชาย (ทูตสวรรค์ที่แปลงตัวเป็นผู้ชาย) ที่ได้พูดถึงในมาระโก 16:5 และลูกา 24:4

“และดูเถิด มีแผ่นดินไหวอันใหญ่... ได้ก่อกองก้อนหิน และนั่งบนนั้น” **คำถาม:** แผ่นดินไหวนานเท่าใดและในการก่อกองหินที่เกิดขึ้น? **คำตอบ:**

แผ่นดินไหวนี้ได้เกิดขึ้นในเขตจำกัดนั้นเป็นที่บริเวณหลุมฝังพระศพของพระเยซูเจ้า และทุกอย่างนี้ได้เกิดขึ้นอย่างรวดเร็ว

ซึ่งนั่นคือทำไมพระหนังสือบางเล่มไม่ได้พูดถึงสิ่งนี้

**Mark 16:4.** Now, the women looked up and saw the stone rolled away, so they went inside. In Matthew 28:6, we are told that the angel invited them inside the tomb to see the place where the Lord had laid.

**มาระโก 16:4** เวลานั้น เหล่าผู้หญิงได้มองขึ้นไปและได้เห็นก้อนหินได้กลิ้งไป ดังนั้นพวกเขาจึงได้เข้าไปข้างใน ในมัทธิว 28:6 เราได้รับคำบอกเล่าว่าทูตสวรรค์ได้เชิญพวกเขาให้เข้าไปข้างในหลุมศพเพื่อจะได้เห็นที่ที่พระเจ้าได้นอนอยู่

**Mark 16:5.** There were two men (these were angels but used the covering to look like men, disguised as men) sitting where the Lord had laid (See Luke 24:4). When the women came in, at first, in their eyes, they saw one man, but to the other, they did not pay attention yet. This verse tells that they emphasize on the one sitting on the right side. **Q:** What is the purpose of omitting in the Gospel of Mark that there were two men? **A:** In Mark, it has reported only one man, and this is according to what the women saw in their first impression.

**มาระโก 16:5** ที่ผู้ชายสองคน (นี่คือทูตสวรรค์แต่ได้กำบังเพื่อให้มองเหมือนผู้ชาย ปปลอมเป็นคนผู้ชาย) นั่งอยู่ที่ที่พระเจ้าได้นอนอยู่ (มองในลูกา 24:4) เมื่อผู้หญิงได้เข้ามา ในตอนแรก ในสายตาของพวกเขา พวกเขาได้เห็นชายเพียงคนเดียว แต่เมื่อคนอื่นพวกเขายังไม่ได้ให้ความสนใจ ในข้อนี้พวกเขาได้เน้นได้บอกแก่พวกเขาได้ให้ความสนใจเพียงผู้ที่นั่งอยู่ในข้างขวา **คำถาม:** อะไรคือจุดประสงค์ที่ยกเว้นที่ได้บอกในพระหนังสือของมาระโกนั้นว่าที่มีผู้ชายสองคน? **คำตอบ:** ในมาระโก มันได้บอกว่ามีชายเพียงคนเดียว และในที่นี้คือเรื่องด้วยอะไรที่ผู้หญิงได้เห็นในความประทับใจแรกของพวกเขา

**Mark 16:6.** This confirms what the Lord has told them before. Here, we have the testimony of the unseen and the seen world about the resurrection of the Lord Jesus.

**มาระโก 16:6** นี่เป็นการยืนยันว่าอะไรที่พระเจ้าได้บอกพวกเขาไว้ก่อนหน้านั้น ในที่นี้

เรามีประจักษ์พยานจากที่มองไม่เห็นและโลกที่มองเห็นเกี่ยวกับการฟื้นคืนชีพของพระเยซูเจ้า

**Mark 16:7, Matthew 28:7.** See Comments Matthew 28:2-7. **Q:** Why does Mark say, “Go, tell His disciples and Peter”? **A:** Remember that in one portion of the Bible, the Lord tells who will deny Him (See Mark 14:30). But the Lord did not get angry at what happened; the Lord made sure that Peter would be called to the meeting because he was one of the disciples.

**มาระโก 16:7 มัทธิว 28:7** มองความเห็นในมัทธิว 28:2-7 **คำถาม:** ทำไมในมาระโกได้บอกว่า “ไป บอกเหล่าสาวกของพระองค์และปีเตอร์”?

**คำตอบ:** จำไว้ให้ดีนั่นว่าในส่วนของพระคัมภีร์ พระเจ้าบอกว่าจะใครจะปฏิเสธพระองค์(มองในมาระโก 14:30)

แต่พระเจ้าไม่ได้ถือโกรธว่าจะมีอะไรได้เกิดขึ้น

พระเจ้าให้ความมั่นใจว่าปีเตอร์จะได้รับเรียกให้มาในการประชุมเพราะเขาเป็นส่วนหนึ่งของเหล่าสาวก

**Mark 16:7, Matthew 28:8.**

**มาระโก 16:7 มัทธิว 28:8**

**Summary of events happening at the tomb of the Lord Jesus until this verse**

รวบรวมเหตุการณ์ที่เกิดขึ้นที่หลุมฝังพระศพของพระเยซูจนถึงคำเขียนนี้

**1. A group of women (the Bible names some but not all) went to the tomb of the Lord Jesus very early (towards the dawn) on the first day of the week (Sunday).**

1. กลุ่มของผู้หญิง (พระคัมภีร์ได้บอกชื่อของบางคนแต่ไม่ทั้งหมด) ได้ไปยังที่ฝังพระศพของพระเยซูเจ้าในเวลาเช้ามาก (เกือบจะสว่าง)

ในวันแรกของสัปดาห์ (วันอาทิตย์)

**2. When they approached the tomb, there was an earthquake, and an angel of the Lord came down from heaven and rolled back the large stone from the tomb’s entrance; this act took place very fast.**

2 เมื่อพวกเขาได้มาใกล้กับหลุมพระศพ ที่นั่นได้มีแผ่นดินไหว

และทูตสวรรค์ของพระเจ้าได้ลงมาจากสวรรค์และได้กลิ้งก้อนหินใหญ่ออกจากทางเข้าหลุมศพ สิ่งนี้เกิดขึ้นอย่างรวดเร็ว

**3. This angel tells them to come and see the place where the Lord laid.**

3 ทูตสวรรค์นั้นบอกแก่พวกเขาให้มาและมองสถานที่ที่พระเจ้าได้นอนอยู่

**4. The women went inside the tomb (but we don’t know how many, who all were, or in what order).**

4 ผู้หญิงได้เข้าไปข้างในอุโมงค์หลุมศพ (แต่เราไม่รู้ว่ามีคน ใครบ้าง หรือลำดับอะไร)

**5. Inside, two men (angels disguised as men) sat by the place where the Lord Jesus had laid.**

5 ภายใน ชายสองคน (ทูตสวรรค์แปลงตัวเป็นชาย) ได้นั่งอยู่ข้างที่ที่พระเยซูเจ้าได้นอนอยู่

6. These men told the women to tell the disciples and Peter that the Lord Jesus was risen and go and meet Him in Galilee as He had told them before.

6

ชายเหล่านี้ได้บอกแก่ผู้หญิงว่าให้ไปบอกเหล่าสาวกและปีเตอร์ว่านั่นพระเยซูเจ้าได้ฟื้นคืนชีพและไปและพบกับพระองค์ที่กาลิลีดังที่พระองค์ได้บอกพวกเขาไว้ล่วงหน้า

7. The women went out of the tomb and fled, frightened and amazed.

7 เหล่าผู้หญิงได้ออกไปจากอุโมงค์ศพและหนีไป ได้มีความกลัวและประหลาดใจ

<sup>9</sup> Now having risen early the first day of the week, He appeared first to Mary Magdalene, from whom He had cast out seven demons.

<sup>9</sup> เวลานี้เมื่อได้ฟื้นคืนชีพในวันต้นของสัปดาห์ พระองค์ได้ปรากฏแก่แมรีรี่ แมกดาลเลน จากคนที่ พระองค์ ได้ขับปีศาจเจ็ดตนออก

<sup>10</sup> She having gone, told those who had been with Him, as they mourned and wept.

<sup>10</sup> เธอได้ไป ได้บอกแก่พวกนั้นซึ่งได้อยู่ด้วยกัน กับ พระองค์ ในขณะที่พวกเขาได้โศกเศร้าและร้องไห้

<sup>11</sup> And they, having heard that He is alive, and has been seen by her, disbelieved.

<sup>11</sup> และพวกเขา เมื่อได้ยินนั้นว่า พระองค์ ยังมีชีวิตอยู่ และได้เห็นโดยเธอ ได้ไม่เชื่อ

**Comments Mark 16:9-11** (See John 20:11-18). The events described here in Mark 16:9-11 are the same events as given in John 20:11-18.

**ความเห็นมาระโก 16:9-11** (มองในยอห์น 20:11-18) เหตุการณ์ที่ได้เขียนที่นั่นในมาระโก 16:9-11 นี้เป็นเหตุการณ์เดียวกับที่ได้ให้ในยอห์น 20:11-18

**Comments Mark 16:9-11.** In these verses, we are told that the Lord Jesus appeared first to Mary Magdalene, and she went and told “those who had been with Him”; however, we are not told who the ones were she reported the news and where they were.

**มาระโก 16:9-11** ในข้อนี้ เราได้รับบอกนั้นว่าพระเยซูเจ้าได้ปรากฏแก่แมรีรี่ แมกดาลเลนก่อนเป็นคนแรก

และเธอได้ไปและบอก“พวกนั้นที่ได้อยู่กับพระองค์” อย่างไรก็ตาม ไม่ได้บอกแก่เราว่าใครนั้นที่เธอได้ไปบอกข่าวให้และพวกเขาอยู่ที่ใด

**Summary showing that Mary Magdalene has been at the tomb more than one time**

**รวบรวมเพื่อแสดงนั้นว่าแมรีรี่แมกดาลเลนได้อยู่ที่อุโมงค์ฝังศพมากกว่าหนึ่งครั้ง**

1. In Matthew 28:1-15, we have a group of two women who are mentioned as going to see the tomb (Mary Magdalene and the other Mary). They went after the Sabbath towards the dawn of the first day. Here, the angel from heaven rolls the stone from the tomb. As they departed from the tomb, the Lord Jesus met them. Also, here, we are told that there was a guard of soldiers present as well.

1 ในมัทธิว 28:1-15 เรามีผู้หญิงสองกลุ่มที่ได้พูดถึงว่าไปยังอุโมงค์ศพ (แมรีรี่แมกดาลเลนและแมรีรี่อีกคนหนึ่ง)

หลังบัสกาลก่อนวันแรกของสัปดาห์พวกเขาได้ไป ในที่นี้ ชูตจากสวรรค์มากลิ่งกั้นหินจากอุโมงค์ฝังศพ เมื่อพวกเขาได้ไปจากอุโมงค์ศพ พระเยซูเจ้าได้พบพวกเขาด้วยกัน ในที่นี้ ได้บอกแก่เราว่าพวกเขาทราวยามได้อยู่ที่นั่นด้วย

2. In Mark 16:1-8, we have a group of three women (Mary Magdalene, Mary the mother of James, and Salome) going to the tomb with spices to anoint the Lord Jesus. They went very early on the first day as the sun had risen. They found the stone of the tomb’s entrance being rolled away. They went inside, where they saw one young man. Then they went and said nothing to anyone because they were afraid.

2 ในมาระโก 16:1-8 เรามีกลุ่มของผู้หญิงสามคน (แมรีรี่แมกดาลเลน แมรีรี่แม่ของเจมส์ และซาโลเม) ไปยังอุโมงค์ศพด้วยเครื่องหอมเพื่อเจิมพระเยซูเจ้า พวกเขาได้ไปในเวลาเช้าวันแรกเมื่อพระอาทิตย์ได้ขึ้น พวกเขาได้พบว่าก้อนหินทางเข้าได้กลิ้งออกไป พวกเขาได้เข้าไปข้างใน เป็นที่ที่พวกเขาได้เห็นชายคนหนึ่ง แล้วพวกเขาได้จากไปและไม่ได้พูดกับใครเพราะว่าพวกเขาได้มีความกลัว

3. In Mark 16:9-13, we see that the Lord Jesus rose early on the first day of the week, and He appeared first to Mary Magdalene. Then she went and told those who were with Him.

3 ในมาระโก 16:9-13 เราเห็นนั้นว่าพระเยซูเจ้าฟื้นขึ้นในเวลาเช้าของวันแรกของสัปดาห์ และพระองค์ได้ปรากฏแก่แมรีรี่แมกดาลเลน แล้วเธอจึงได้ไปและได้บอกแก่พวกนั้นที่ได้อยู่กับพระองค์

4. In Luke 24:1-12, we have a group of women going to the tomb with spices on the first day at early dawn. They found the stone rolled away, and they went inside. They saw two men who talked to them. They returned from

the tomb and told these things to the eleven apostles. In this group, we have Mary Magdalene, Joanna, Mary the mother of James, and the other women.

4 ในลูกา 24:1-12 เรามีกลุ่มของผู้หญิงไปยังอุโมงค์ในตอนเช้าของวันแรกด้วยเครื่องหอม พวกเขาได้พบว่าอันหินได้กลิ้งไป และพวกเขาได้เข้าไปข้างใน พวกเขาได้เห็นชายสองคนที่ได้พูดกับพวกเขา พวกเขาได้กลับไปจากอุโมงค์และได้บอกสิ่งเหล่านี้แก่สาวกทั้งสิบเอ็ดคน ในกลุ่มนี้ เรามีมารีย์ แมกดาลเลน โจอันนา มารีย์มารดาของเจมส์ และผู้หญิงคนอื่น

5. In John 20:1-10, we are told that Mary Magdalene came to the tomb early while it was still dark. She found the stone rolled away. She ran to tell Peter and the other disciple whom the Lord Jesus loved.

5 ในยอห์น 20:1-10 ได้บอกแก่เรานั้นว่ามารีย์ แมกดาลเลนได้มาที่อุโมงค์ศพในเวลาเช้าขณะที่มันยังมีดอยู่ เธอได้พบว่าอันหินได้ย้ายไป เธอได้วิ่งไปเพื่อบอกแก่ปีเตอร์และสาวกคนอื่นซึ่งพระเยซูเจ้าได้รัก

6. In John 20:1-10, we see that Peter and the other disciple went to the tomb after Mary Magdalene told them what she saw. They went in and then went back to their homes.

6 ในยอห์น 20:1-10 เราพบเห็นว่าปีเตอร์และสาวกคนอื่น ๆ ได้ไปที่อุโมงค์ศพหลังจากที่มารีย์ แมกดาลเลนได้บอกแก่พวกเขาว่าเธอได้พบอะไร พวกเขาได้เข้าไปข้างในและแล้วได้กลับไปบ้านของพวกเขา

7. In John 20:11-18, we see that Mary Magdalene stayed behind after Peter and the other disciple left. She remained outside the tomb, and the Lord Jesus appeared to her. Then she went and announced to the disciples that she saw the risen Lord Jesus.

7 ในยอห์น 20:11-18 เราพบเห็นว่ามารีย์ แมกดาลเลนได้คงอยู่ข้างหลังภายหลังจากที่ปีเตอร์และสาวกคนอื่นได้กลับไป เธอได้คงอยู่ภายนอกอุโมงค์ และพระเยซูเจ้าได้ปรากฏแก่เธอ แล้วเธอจึงได้ไปและได้บอกแก่เหล่าสาวกนั้นว่าเธอได้เห็นพระเยซูเจ้าที่ได้ฟื้นคืนชีพ

**Conclusion.** John 20:1 happens at the same time as the events in Matthew, Mark, and Luke, meaning that Mary Magdalene went to the tomb for the first time with the group of women as described in Matthew, Mark, and Luke. The Gospel of John tells things that already happened; John repeats what has been told; the Lord has told John what it should be, but his telling is not before or after but between the events (between Matthew 28:8 and Matthew 28:9). It is understood that Mary Magdalene went to the tomb with the group of women as described in Matthew 28:1-15. She saw the angel rolling the stone and also went inside with the other women. At some point in time, she ran back to look for Peter and the other disciple. The events related to her and Peter and the other disciple happened as described in John 20:1-18, but before the events described in Matthew 28:9-10.

**ข้อสรุป** ยอห์น 20:1 เกิดขึ้นในเวลาเดียวกันกับเหตุการณ์ในมัทธิว มาระโกและลูกา หมายความว่ามารีย์

แมกดาลเลนได้ไปที่อุโมงค์ครั้งแรกกับกลุ่มของผู้หญิงที่ได้บอกในมัทธิว มาระโกและลูกา ในพระคำเขียนของยอห์นบอกถึงสิ่งนั้นที่ได้เกิดขึ้นแล้ว ยอห์นได้บอกซ้ำอีกถึงสิ่งที่ได้บอกไว้ก่อน พระเจ้าได้บอกยอห์นว่าควรจะมีอะไร

แต่เขาไม่ได้บอกว่าจะเกิดขึ้นก่อนหรือภายหลังระหว่างเหตุที่เกิดขึ้น (ระหว่างมัทธิว 28:8 และมัทธิว 28:9) มันเป็นที่เข้าใจได้นั้นว่ามารีย์

แมกดาลเลนได้ไปที่อุโมงค์กับกลุ่มของผู้หญิงดั่งที่ได้บอกในมัทธิว 28:1-15

เธอได้เห็นทูตสวรรค์กลิ้งอันหินและช่วยกันเธอได้เข้าไปข้างในกับผู้หญิงคนอื่น จุดหนึ่งของเวลา

เธอได้วิ่งกลับไปเพื่อมองหาปีเตอร์และเหล่าสาวกคนอื่น เหตุการณ์ที่เกี่ยวกับเธอและปีเตอร์และสาวกอื่นๆ ได้เกิดขึ้นดั่งที่ได้มีบอกในยอห์น 20:1-18 และก่อนเหตุการณ์ที่ได้บอกในมัทธิว 28:9-10

The events of the resurrection described in all four Gospels are not for unbelievers; they are for believers to think about not just by head but by heart as well. When the Lord has risen, the world can't accept it, but the heart that has faith will believe it. The deep faith in the heart will tell us that what the Bible says has happened to the last word.

เหตุการณ์เกี่ยวกับการฟื้นคืนชีพที่ได้มีบอกในพระหนังสือทั้งสี่เล่มนั้นไม่ใช่สำหรับผู้ที่ไม่มีใจเชื่อ

พวกเขาไม่เชื่อสำหรับผู้ที่มีความเชื่อเพื่อที่จะคิดเกี่ยวกับไม่ใช่เพียงด้วยหัวแต่ด้วยใจด้วยเช่นกัน เมื่อพระเจ้าได้ฟื้นคืนชีพ โลกไม่สามารถยอมรับมันได้ แต่ใจนั้นที่มีความศรัทธาจะเชื่อมั่น ความศรัทธาที่ลึกในใจจะบอกแก่เรานั้นว่าอะไรที่พระคัมภีร์ได้บอกได้เกิดขึ้นจนถึงคำสุดท้าย

**Q:** If Mary witnessed the angel rolling the stone, as described in Matthew, and if she went inside the tomb and listened to the men, why did she believe that the body of the Lord Jesus was stolen when, in fact, she was told by the angels that the Lord Jesus had risen? **A:** Fear creates doubt; now she faces both at the same time: fear from within and doubt from the mind to think. She faced both heavily: fear and doubt.

**คำถาม:** ถ้าแมรี่ได้เป็นพยานในการกลิ้งก้อนหินใหญ่โดยทูตสวรรค์ ดังที่ได้บอกในมัทธิว และถ้าเธอได้เข้าไปข้างในอุโมงค์และฟังชายผู้นั้นได้พูดทำไมเธอจึงเชื่อว่าร่างของพระเยซูเจ้าได้ถูกขโมยไป โดยจริงแล้ว เธอได้รับการบอกโดยทูตสวรรค์นั้นว่าพระเจ้าได้ฟื้นคืนชีพ? **คำตอบ:** ความกลัวสร้าง ความสงสัย ในที่นี้เธอได้เผชิญกับทั้งสองสิ่งในเวลาเดียวกัน ความกลัวจากภายในและความสงสัยจากความคิด เธอได้พบสิ่งหนักทั้งสอง ความกลัวและความสงสัย

<sup>12</sup> Now after these things He was manifested in another form to two of them, as they walked, on their way into the country.

<sup>12</sup> เวลานั้นหลังจากสิ่งนี้ พระองค์ได้ปรากฏภายในอีกรูปหนึ่งต่อสาวกอีกสองคน เมื่อพวกเขาได้เดิน ออกเดินทางในบ้านนอกของพวกเขา

<sup>13</sup> And they, having gone, told it to the rest; neither did they believe them.

<sup>13</sup> และพวกเขา ได้กลับไป ได้บอกมันแก่พวกที่เหลือ แต่พวกที่เหลือเขาไม่เชื่อต่อพวกเขา

**Comments Mark 16:12-13.** “He was manifested in another form.” **Q:** We believe that the Lord Jesus rose in the flesh, and the same body that was in the tomb rose back to life; what does this verse mean by saying that the Lord Jesus appeared in another form to these two? **A:** In this place, when it talks about the form of the Lord, it talks about the heavenly form that appeared. The disciples had never seen this before, which is why they could not recognize the heavenly form; it was just a blessing for them to see the heavenly form. The resurrection is entirely different than here; the resurrection goes back in humanly form, but in this place, the Lord Jesus, when He appeared to these two, He used the heavenly form; that was a blessing for them. Think about a cocoon: in the same way the heavenly form covers the flesh, the heavenly form just covers the outside of the fleshly body of the Lord; the flesh of the Lord never disappears. When we all go there to heaven, we will all see His flesh because He is the only One who will have flesh among humans.

**ความเห็นมารโก 16:12-13** “พระองค์ได้ปรากฏภายในอีกรูปหนึ่ง” **คำถาม:** เราเชื่อที่ว่าพระเยซูเจ้าได้ฟื้นคืนชีพในร่าง และเป็นร่างเดิมที่ได้อยู่ในอุโมงค์ศพได้ฟื้นคืนชีพ

มีความหมายว่าอะไรเมื่อในข้อนี้โดยบอกนั้นว่าพระเยซูเจ้าได้ปรากฏภายในอีกรูปหนึ่งแก่เขาทั้งสองนี้? **คำตอบ:** ในที่นี้ เมื่อมันพูดถึงในอีกรูปหนึ่งของพระเจ้า มันพูดเกี่ยวกับรูปกายของสวรรค์ที่ได้ปรากฏ เหล่าสาวกไม่เคยเห็นรูปนี้มาก่อน ซึ่งนั่นคือทำไมพวกเขาไม่สามารถจำรูปกายแห่งสวรรค์ได้ มันเป็นพระพรสำหรับพวกเขาที่ได้เห็นรูปกายแห่งสวรรค์ การฟื้นคืนชีพมีความสมบูรณ์ต่างจากนี้ การฟื้นคืนชีพได้กลับไปในกายของมนุษย์ แต่ในที่นี้ พระเยซูเจ้า เมื่อพระองค์ปรากฏแก่เขาทั้งสองนี้ พระองค์ได้ใช้รูปกายแห่งสวรรค์ นั่นคือพระพรสำหรับพวกเขา คิดถึงงใหม่ ในวิธีเช่นเดียวกันรูปกายแห่งสวรรค์ได้ครอบคลุมภายนอกของร่างกาย รูปกายแห่งสวรรค์ครอบคลุมภายนอกเพียงร่างของพระเจ้า ร่างของพระเจ้าไม่ได้หายไป เมื่อเราไปในสวรรค์ เราจะเห็นร่างของพระองค์เพราะมีเพียงพระองค์เท่านั้นที่มีร่างกายในหมู่มนุษย์

**Q:** The Lord Jesus rose in the flesh, so what happened with the blood and the water in His body? **A:** The Lord Jesus has given all His blood to the world; that is why when anyone is baptized in the water, that person is baptized in the blood of the Lord Jesus. When the Lord Jesus was crucified, His blood was poured out; the world will benefit, and every human will benefit because the blood of the Lord Jesus will never dry out because He left it for a purpose. His blood itself is a living soul for all humans that will be born again after that generation when the Lord was on earth. He is alive, and His blood still flows for all humans from beginning to end; therefore, go and baptize in the water, and you will receive the blood of the Lord Jesus to cover your soul as well. The heavenly body has preserved the human body of the Lord Jesus, and the food for that human body is received through the heavenly body; that is why it will never be decayed; when we go there, we will see His human body, which is still as on the day He was on earth. You must understand as well: the heavenly cocoon, when it covers the Lord Jesus’ body, also penetrates down within; His heavenly and the flesh also become one, and that is why the flesh body will continue to be alive because the heavenly becomes the water and the blood for the Lord Jesus’ human body to preserve that human flesh.

**คำถาม:** พระเยซูเจ้าได้ฟื้นคืนชีพในร่าง ดังนั้นได้มีอะไรเกิดขึ้นกับพระโลหิตและน้ำในร่างของพระองค์? **คำตอบ:**

พระเยซูเจ้าได้ให้พระโลหิตทั้งหมดของพระองค์แก่โลก นั่นคือทำไมเมื่อใครก็ตามที่ได้รับบัพติศมาในน้ำ คนนั้นได้รับบัพติศมาในพระโลหิตของพระเยซูเจ้า เพราะเมื่อพระเยซูเจ้าได้ถูกตรึงบนกางเขน พระโลหิตของพระองค์ได้ไหลออกมา โลกจะได้รับประโยชน์ และมนุษย์ทุกคนจะได้รับประโยชน์เพราะพระโลหิตของพระเยซูเจ้าจะไม่เคยแห้งเพราะพระองค์ได้ทิ้งมันไว้ด้วยพระประสงค์ พระโลหิตของพระองค์คือวิญญาณแห่งชีวิตสำหรับมนุษย์ทุกคนนั้นที่จะเกิดในยุคหลังจากเมื่อพระเจ้าอยู่บนโลก พระองค์มีชีวิต

และพระโลหิตยังคงหลั่งออกมาสำหรับมนุษย์ทุกคนจากเริ่มต้นจนถึงจบสิ้น ดังนั้น ไปและรับบัพติศมาในน้ำ และคุณจะได้รับพระโลหิตของพระเจ้าคลุมวิญญาณของคุณด้วยเช่นกัน ร่างแห่งสวรรค์ได้รักษาร่างมนุษย์ของพระเยซูเจ้า และอาหารสำหรับร่างของมนุษย์นั้นคือรับผ่านร่างแห่งสวรรค์ นั่นคือทำไมมันจะไม่เน่าเปื่อย เมื่อเขาไปยังที่นั่น เขาจะเห็นร่างมนุษย์ของพระองค์ ซึ่งยังคงมีอยู่เหมือนดังวันที่พระองค์ได้อยู่บนโลก คุณต้องเข้าใจเช่นกัน ร่างใหม่แห่งสวรรค์ เมื่อมันคลุมร่างของพระเยซูเจ้า ด้วยกันได้เข้าไปภายใน ร่างสวรรค์ของพระองค์และร่างมนุษย์ด้วยกันได้เป็นหนึ่งเดียวกัน และนั่นคือทำไมร่างจะคงมีชีวิตเพราะร่างแห่งสวรรค์กลายเป็นน้ำและพระโลหิตสำหรับร่างกายของพระเยซูเจ้าเพื่อรักษาร่างของมนุษย์

No other human can keep the human body. The things the Lord created will never disappear; the beloved Son of God already has the flesh in Him. All humans will be destroyed, but only One left, which is the Lord Jesus Himself; because the Lord loves humans, He won't let all humans disappear. Elijah, Moses, and others that the Bible mentions as being caught up in heaven are different; their flesh body was transformed to be heavenly bodies, but no flesh of this earth was left; when they transformed, their human body had been destroyed, and the heavenly body replaced their human body. Because the flesh cannot be there in heaven, but when the Lord Jesus has risen, His spirit and soul returned to the flesh body to be completely human alive again, so there will be only One human in the flesh left in the whole universe: the Lord Jesus. The Lord Jesus' body can be there in heaven because the Lord never sinned in human flesh, unlike the others who sinned. A sinful body cannot be in heaven; only the Lord Jesus' body can since He never sinned.

ไม่มีมนุษย์คนใดสามารถเก็บร่างแห่งมนุษย์ สิ่งที่พระเจ้าได้สร้างจะไม่สูญหายไป พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าผู้เป็นเจ้าได้มีร่างกายในพระองค์แล้ว มนุษย์ทุกคนจะถูกรื้อทำลายไป แต่มีเพียงหนึ่งเดียวที่ยังคงอยู่ นั่นคือพระเยซูเจ้าพระองค์เอง เพราะพระเจ้ารักมนุษย์ พระองค์จะไม่ปล่อยให้มนุษย์ทุกคนหายไป อีโลจา โมเสสและคนอื่นๆที่พระคัมภีร์ได้พูดถึงว่าได้รับขึ้นไปบนสวรรค์นั้นแตกต่างกันไป ร่างของพวกเขาได้เปลี่ยนไปเป็นร่างแห่งสวรรค์ แต่ไม่มีร่างของเนื้อจากโลกนี้เหลืออยู่ เมื่อพวกเขาได้เปลี่ยนร่างไป ร่างมนุษย์ของพวกเขาได้ถูกรื้อทำลายไป และร่างแห่งสวรรค์ได้แทนที่ร่างของมนุษย์ของพวกเขา เพราะร่างมนุษย์ไม่สามารถอยู่ที่นั่นในสวรรค์ แต่เมื่อพระเยซูเจ้าได้ฟื้นคืนชีพ พระวิญญาณของพระองค์และวิญญาณจิตได้กลับคืนสู่ร่างมนุษย์เพื่อเป็นมนุษย์ที่สมบูรณ์มีชีวิตอีก ดังนั้นในที่นั้นจะมีมนุษย์เพียงผู้เดียวเหลืออยู่ในร่างกายในทั่วทั้งจักรวาล พระเยซูเจ้า ร่างของพระเยซูเจ้าสามารถอยู่ในที่นั่นในสวรรค์เพราะพระเจ้าไม่เคยทำบาปในร่างของมนุษย์ไม่เหมือนกับผู้อื่นซึ่งพวกเขาได้ทำบาป ร่างแห่งบาปเหล่านั้นไม่สามารถอยู่ในสวรรค์ มีเพียงแต่ร่างของพระเยซูเจ้าเท่านั้นที่สามารถเพราะพระองค์ไม่เคยได้ทำบาป

**14** And afterward, **He** was manifested to the eleven as they were reclining; and **He** upbraided their unbelief and hardness of heart, because they believed not those having seen **Him** arisen from the dead.

<sup>14</sup> และหลังจากนั้น **พระองค์** ได้มาปรากฏแก่สาวกทั้งสิบเอ็ดคนเมื่อพวกเขานั่งลงที่โต๊ะ และ **พระองค์**

ได้ติเตียนพวกเขาเกี่ยวกับความไม่เชื่อและใจที่ดื้อ เพราะพวกเขาได้ไม่เชื่อต่อคนพวกนั้นที่ได้เห็น **พระองค์** หลังจากที่ได้ **ฟื้นคืนชีพ** ได้ฟื้นคืนมาจากความตาย

**15** And **He** said to them, Go **you** into all the world, and **proclaim** the gospel to the whole creation.

<sup>15</sup> และ **พระองค์** ได้บอกแก่พวกเขาว่า พวกเจ้าจงออกไปทั่วทั้งโลก และสอนพระคำสอนต่อมนุษย์ทั้งหลายที่ได้สร้างขึ้น

**16** The one that believes and is baptized will be saved; but the one that disbelieves will be condemned.

<sup>16</sup> ใครก็ตามที่เชื่อและได้รับบัพติศมาจะได้รอด แต่ผู้ที่ไม่เชื่อจะถูกลงโทษ

**17** And these signs will accompany those that believe: in **My** name they will cast out demons; they shall speak with new tongues;

<sup>17</sup> และจะมีหมายสำคัญในพวกเขาที่มีความเชื่อ ในชื่อ **ของเรา** พวกเขาจะขับผีร้ายออกไป พวกเขาจะพูดภาษาใหม่

**18** and with their hands they will take up serpents, and if they drink anything deadly, it shall not hurt them; they will lay hands on the sick, and they will be well.

<sup>18</sup> และด้วยมือของพวกเขาพวกเขาสามารถจับ และถ้าพวกเขาจะตีหมาพิชอย่างใดก็ตาม มันจะไม่เป็นอันตรายต่อพวกเขา หากพวกเขาจะวางมือบนคนป่วย และพวกเขาจะได้รับการศึกษา

### Comments Mark 16:14-18.

#### ความเห็นมาระโก 16:14-18

**Mark 16:14.** This verse also applies not only in the past but now as well. His own disciples have not believed those that have seen Him. Nowadays will be much worse than them, even the Lord shows miracles now, they will not believe but think only that human knowledge has created all these things (miracles). And, that is why we do not see miracles anymore, because the internal heart of humans has turned away from the Lord, and people believe in their own intelligence only, that are the humans now. Miracles such as the blind can see, the mute can speak, the dead raised, which the Lord performed while on earth, are beyond humans' ability because of faith, humans' lack of faith has shut down the performance of miracles by humans. It is not that the Lord does not perform miracles, but because of the human's heart that lacks faith the miracles are not needed for those heart, but miracles of inner heart of having faith in the Lord are still performed in each day. Miracles of mercy from the Lord we can still see.

**มาระโก 16:14** ในพระคำเขียนนี้ด้วยกันไม่ใช่เพียงใช้ในอดีตเท่านั้นแต่ในเวลาเช่นเดียวกัน เหล่าสาวกของพระองค์ไม่ได้เชื่อพวกที่ได้เห็นพระองค์ ในทุกวันนี้จะแย่งกว่าพวกเขา แม้พระเจ้าแสดงปฏิหารในวันนี้ พวกเขาจะไม่เชื่อแต่คิดเพียงนั้นว่ามนุษย์มีความรู้ได้สร้างทุกอย่าง (ปาฏิหาร) และนั่นคือทำไมเราไม่ได้เห็นสิ่งปฏิหารแล้ว เพราะภายในใจของมนุษย์ได้หนีไปจากพระเจ้า และคนเชื่อในความฉลาดของตนเท่านั้น นั่นคือมนุษย์ในทุกวันนี้ ปฏิหารเช่นคนตาบอดสามารถเห็นได้ คนเป็นใบ้สามารถพูด คนตายได้ฟื้นคืนชีพ ซึ่งพระเจ้าได้ทำเมื่ออยู่บนโลก มันเหนือความสามารถของมนุษย์เพราะความเชื่อ มนุษย์ขาดความเชื่อซึ่งได้แสดงปฏิหารโดยมนุษย์เอง มันไม่ใช่ว่าพระเจ้าไม่แสดงปฏิหาร แต่เป็นเพราะใจของมนุษย์นั้นขาดความเชื่อปาฏิหารไม่ได้เป็นที่ต้องการของใจเหล่านั้น แต่ปฏิหารสำหรับผู้ที่มีความเชื่อแห่งใจภายในพระเจ้ายังคงแสดงปฏิหารในทุกวัน ปฏิหารแห่งความเมตตาของพระเจ้ายังคงสามารถเห็น

The miracles in this place mean that if you see a person who is not saved, the Holy Spirit will speak in your heart to go and talk to that person, and if you use the Word to talk to that person, the miracle of mercy will be shown to that person. The Lord will open the heart of that person to accept the mercy of the Lord, and that person will be saved because you have listened to the voice and talked to them; this is a mercy miracle. Also, suppose you see a person who is sick, and you go there. In that case, you pray and use the name of the Lord; you are the one that begs for mercy to heal the person, and the Lord will do that mercy for you because your heart has responded to the voice of the Lord. The Lord still heals today, but it is upon the person who prays and upon the receiver. The Lord heals because the person who prays has faith, and the person who receives has faith.

ปฏิหารในที่นี้มันถ้าคุณเห็นคนที่ไม่รอด พระวิญญาณบริสุทธิ์จะบอกในใจของคุณเพื่อให้ไปและพูดกับคนนั้น และถ้าคุณพูดโดยใช้พระคำสอนต่อคนนั้น ปฏิหารแห่งพระเมตตาจะแสดงบนคนนั้น พระเจ้าจะเปิดใจของคนนั้นให้ยอมรับพระเมตตาของพระเจ้า และคนนั้นจะรอดเพราะคุณได้ฟังต่อเสียงที่พูดและได้พูดกับพวกเขา นี่คือนิยามแห่งพระเมตตา ด้วยกัน หากคุณเห็นคนซึ่งป่วย และคุณไปที่นั่น ในกรณีนี้ คุณสวดภาวนาและใช้พระนามของพระเจ้า คุณคือผู้หนึ่งที่อ่อนวอนขอพระเมตตาสำหรับการรักษาต่อคนคนนั้น และพระเจ้าจะให้พระเมตตาเพราะใจของคุณได้ตอบรับต่อเสียงของพระเจ้า พระเจ้ายังคงทำการรักษาเพราะคนที่ได้สวดด้วยความศรัทธา และคนซึ่งรับได้มีความศรัทธา

**Mark 16:15.** Take this verse as is.

**มาระโก 16:15** ถือตามที่ได้เขียนไว้

**Mark 16:16.** This is a warning verse for all humans: the Lord has already come down and has shown mercy for all humans, but not all have come to Him; the mercy has been shown, but not every human receives His mercy, and at the end, they will come and accuse that the Lord has not shown mercy to them, but the way to be saved has been given. The Living Word of God is the way; come and read the Word of God and follow, and you will be saved; and go tell the ones that the Lord brings to your path and share the Living Word with them; those that the Lord brings for you, they will listen to you, but if they do not listen, it is their own fault not yours, your duty is just to tell.

**มาระโก 16:16** นี่เป็นพระคำเตือนแก่มนุษย์ทุกคน พระเจ้าได้ลงมาแล้วและได้ให้พระเมตตาต่อมนุษย์ทั้งหมด แต่ไม่ใช่ทุกคนมายังพระองค์ พระเมตตาได้แสดงออกไป แต่ไม่ใช่มนุษย์ทุกคนยอมรับพระเมตตาของพระองค์ และเมื่อวันสุดท้าย พวกเขาจะมาและกล่าวหาว่าพระเจ้าไม่ได้แสดงพระเมตตาแก่พวกเขา แต่วิธีที่จะรอดได้ให้ไปแล้ว พระคำพูดอันมีชีวิตของพระเจ้าผู้เป็นเจ้าคือทาง



มาและอ่านพระคำของพระเจ้าและเป็นเจ้าและติดตาม และคุณจะได้รอด

และไปบอกแก่ผู้คนที่พระเจ้านำมาในทางของคุณและแบ่งพระคำสอนทางชีวิตกับพวกเขา พวกนั้นที่พระเจ้าพามายังคุณ พวกเขาจะฟังคุณ แต่ถ้าเขาไม่ฟัง มันเป็นความผิดของเขาเองไม่ใช่ของคุณ หน้าที่ของคุณมีเพียงบอก

**Mark 16:17-18. Q:** Are these verses for today? **A:** These verses are still happening today, but watch out for the difference between coming from the mercy of God and testing the mercy of God. Not everyone who comes and asks mercy from the Lord is doing so because they want that mercy, but because they want the Lord to prove Himself that He is capable of doing that; this is testing. Watch out; many come and command God what they want God to do; this is not right; it is testing, and it is for their own benefit but not for God's glory.

**มาระโก 16:17 คำถาม:** พระคำเขียนนี้ยังคงมีสำหรับทุกวันนี้หรือ? **คำตอบ:** พระคำเขียนนี้ยังคงเกิดขึ้นในวันนี้

แต่ระวังสำหรับความแตกต่างระหว่างว่ามาจากพระเมตตาของพระเจ้าหรือจากการทดสอบพระเมตตาของพระเจ้า

ไม่ใช่ทุกคนที่มาและขอพระเมตตาจากพระเจ้าคือทำดังนั้นเพราะพวกเขาต้องการพระเมตตา

แต่เพราะพวกเขาต้องการให้พระเจ้าพิสูจน์พระองค์เองนั้นว่าพระองค์สามารถทำได้นั้น นี่คือการทดสอบ ระวังไว้

หลายคนมาและสั่งพระเจ้าว่าอะไรที่พวกเขาต้องการให้พระเจ้าเป็นเจ้าทำ สิ่งนี้ไม่ถูกต้อง มันเป็นการทดสอบ

และมันเป็นเพื่อผลประโยชน์ของตนเองแต่ไม่ใช่เพื่อพระสิริของพระเจ้า

“They will speak with new tongues.” Speaking in tongues is a gift and it is given as a sign to believers (See Comments John 1:33, and 1 Corinthians 14:22).

“พวกเขาพูดด้วยภาษาใหม่” การพูดภาษาใหม่นี้เป็นของขวัญและมันจะให้เพื่อเป็นสัญญาณสำหรับผู้มีความเชื่อ (มองใน 1 โครินธ์ 14:22)

“With their hands, they will take up serpents, and if they drink anything deadly, it shall not hurt them.” Watch out for the purpose of this act; if someone catches up with their hands a serpent, why do they pick it up? Can you avoid that serpent, or are you testing the Lord? If you don't have to pick up the serpent, why bother doing it? You cannot do this intentionally for a show.

“และด้วยมือของพวกเขาพวกเขาสามารถจับงู พวกเขาจับงู และถ้าพวกเขาจะดื่มยาพิษอย่างใดก็ตาม มันจะไม่เป็นอันตรายต่อพวกเขา”

ระวังสำหรับจุดประสงค์ของการกระทำนี้ ถ้าบางคนที่จับงูด้วยมือของพวกเขา ทำไมพวกเขาจับมัน? คุณสามารถหลีกเลี่ยงงูได้หรือไม่

หรือคุณต้องการทดสอบพระเจ้า? ถ้าคุณไม่ต้องการจับงู ทำไมจึงไปยุ่งที่จะจับมัน? คุณไม่สามารถทำเช่นนี้เพื่อเป็นการอวด

“They will lay hands on the sick, and they will be well.” Now, it talks about having faith in the Lord; have faith with your whole heart that the Lord's mercy will come upon the person you are involved with, and this verse will happen.

“พวกเขาจะวางมือบนคนป่วย และพวกเขาจะหายป่วย” ในที่นี้ มันพูดถึงถึงความศรัทธาในพระเจ้า

มีความศรัทธาด้วยใจทั้งสี่ของคุณนั้นว่าพระเมตตาของพระเจ้าจะมายังคนนั้นที่คุณได้มีส่วนร่วมด้วย และส่วนของพระคำเขียนนี้จะเกิดขึ้น

<sup>19</sup> Truly, therefore, the **Lord Jesus**, after **He** had spoken to them, was received up into heaven and sat at the right hand of **God**.

<sup>19</sup> จริงๆ ดังนั้น เมื่อ **พระเยซูเจ้า** หลังจากທີ່ **พระองค์** ได้พูดกับพวกเขา ได้ถูกรับขึ้นไปยังสวรรค์และนั่งข้างขวามือของ **พระผู้เป็นเจ้า**

<sup>20</sup> And they went **out**, and preached everywhere, the **Lord** working with them, and confirming the word by the signs that followed. **Amen**.

<sup>20</sup> และพวกเขาได้ออกไป และได้สอนทุกที่ **พระองค์** ทำงานกับพวกเขา และสนับสนุนพระคำสอนโดยหมายสำคัญนั้นที่ตามมา **อาเมน**

**Comments Mark 16:19-20.**

**ความเห็นมาระโก 16:19-20**

**Comments Mark 16:19.** “was received up into heaven. “This act is the act of the Father reuniting with the Son in the human body; this is the essential part of this verse: the Lord Jesus has been received up by the Father Himself.

**ความเห็นมาระโก 16:19** “ได้ถูกรับขึ้นไปยังสวรรค์” ในที่นี้เป็นการกระทำของพระบิดาได้ร่วมพบกับพระบุตรในร่างของมนุษย์

นี่เป็นส่วนสำคัญของพระคำเขียนนี้ พระเยซูเจ้าได้ถูกรับขึ้นไปโดยพระบิดาพระองค์เอง

**Comments Mark 16:20.** This verse has a clear meaning. The main point is that the disciples went out and preached the Gospel everywhere, confirming the Word by the signs.

ความเห็นมารโก 16:20 ในพระข้อเขียนนี้ได้มีความหมายชัดเจน จุดหมายหลักนั้นคือว่าเหล่าสาวกได้ออกไปและได้ประกาศพระคำสอนในทุกที่ยืนยันพระคำด้วยสัญญาณ

**Life and Faith Applications.** 1) The resurrection of the Lord Jesus was physical in the flesh, and we must believe the reports of the resurrection of the Lord Jesus as written for us in the Bible. 2) All Christians should follow the commission of the Lord: “Go you into all the world and preach the gospel to the whole creation.” We all can do this by praying for those who are called out to go and supporting them as we can. 3) As we minister to those that the Lord brings in our path, the Lord’s mercy will be shown if we pray with faith from a sincere heart.

**ชีวิตและการแสดงความจำนง** 1) การฟื้นคืนชีพของพระเยซูเจ้าเป็นกายเนื้อ

และเราต้องเชื่อคำรายงานของการฟื้นคืนชีพของพระเยซูเจ้าตามที่ได้มีเขียนสำหรับเราในพระคัมภีร์ 2)

คริสต์เตียนทุกคนต้องติดตามพระคำสอนของพระเจ้า “จงไปทั่วโลกประกาศข่าวประเสริฐแก่คนทั้งมวล”

เราทุกคนสามารถทำสิ่งนี้ได้โดยสวดภาวนาสำหรับผู้นั้นที่ได้รับเรียกให้ไปและสนับสนุนพวกเขาตามที่เราสามารถทำได้ 3)

ถ้าเราบริการพวกนั้นที่พระเจ้านำมาในทางของเรา พระเมตตาของพระเจ้าจะแสดงออกมาถ้าเราสวดภาวนาด้วยความศรัทธาจากความจริงใจ